

VINERI • 5 SEPTEMBRIE 2008 • ANUL LVIII NR. 36

FOAIA românească

SĂPTĂMÂNĂ AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



*S-a terminat vacanța, a început școala
Toamna a adus 6 manuale noi românești
Întâlnire de promoție după 40 de ani*



CALENDAR ORTODOX

8 septembrie, luni – (+) **Nașterea Maicii Domnului.**
9 septembrie, marți – Sfinții și Dreptii dumnezeiești părinți Ioachim și Ana; Sf. Cuv. Mc. Severian; Sf. Cuv. Teofan Mart.
10 septembrie, miercuri – Sf. Mucenițe: Minodora, Mitrodora și Nimfodora.
11 septembrie, joi – Sf. Cuv. Teodora din Alexandria; Sf. Cuv. Eufrosin.
12 septembrie, vineri – Sf. Sfințit Mc. Autonom; Sf. Mucenici Macedonie și Teodul; Sf. Cuv. Daniil (*Odovania praznicului Maicii Domnului*).
13 septembrie, sâmbătă – Sfântul Corneliu Sutașul; Cuviosul Ioan de la Prislop.
14 septembrie, duminică – (+) **Înălțarea Sfintei Cruci (Post).**

AGENDĂ

8 septembrie
1907 – s-a stins din viață, la Oradea, poetul și jurnalistul Iosif Vulcan.

9 septembrie
1804 – un violent incendiu pustiește Bucureștiul, distrugând Curtea Domnească și o bună parte din oraș.

10 septembrie
1919 – la Saint-Germain en Laye se semnează Tratatul de Pace dintre Puterile Aliate și Austria (prin care, printre altele, se recunoaște unirea Bucovinei cu România).

11 septembrie
1877 – se naște fizicianul englez James Jeans, care a susținut că materia este creată în mod continuu în univers.

12 septembrie
1882 – s-a născut scriitorul Ion Agârbiceanu.
1912 – s-a stins din viață Zenobia Drăgan, soția lui Ștefan Rusu, ctitorii bisericii ortodoxe din Otlaca-Pustă.

13 septembrie
1913 – a murit, într-un accident aviatic la Bănești-Câmpina, Aurel Vlaicu, pionier al aviației mondiale.

14 septembrie
1472 – Domnul Moldovei, Ștefan cel Mare, s-a căsătorit cu Maria de Mangop.
1864 – s-a născut, la Arad, Gheorghe Alexici, care din 1897 a fost profesor la Universitatea din Budapesta, la catedra de limbă și literatură română.
1993 – a murit prozatorul Geo Bogza.

Citatul
săptămânii

„Om drept nu e cel care nu nedreptățește pe nimeni; ci cel care, putând să facă rău, înăbușă voința de al face.”

Pitagora (600–509 î.e.n.)

Ambasadorul Ungariei în România:
Ungaria este cel mai bun vecin
al României

Ambasadorul Ungariei în România, *Füzes Oszkár*, a declarat miercuri, 27 august, la Sfântul Gheorghe, că în prezent Ungaria este cel mai bun vecin al României, făcând referire la legăturile politice și economice dintre cele două state – informează NewsIn.

„Dacă ne referim la partea politică, România are mai multe divergențe și dis-

cuții cu toți ceilalți vecini decât cu Ungaria. Ungaria a dovedit că e interesată în aderarea României la UE și nu mai este mult până putem lega infrastructura celor două țări”, a declarat ambasadorul Ungariei. Potrivit ambasadorului, în acest fel Ungaria va deveni un pod prin care România poate ajunge spre Vest, în timp ce Ungaria va folosi

această cale pentru a ajunge în Asia sau la Marea Neagră. „Suntem uniți și natural, și geografic”, a menționat acesta.

În altă ordine de idei, ambasadorul Ungariei în România a declarat că partea economică este cea mai importantă și cea care trebuie dezvoltată, astfel încât ambele țări să câștige.

A.B.

Seghedin

Clubul de film

La clubul de film organizat lunar la sediul ICR Seghedin, în luna septembrie va rula filmul „Occident”, care a fost prezentat la institutul cultural român din Budapesta pe 3 septembrie. La Seghedin va rula în ultima zi de miercuri a acestei luni, pe 24 septembrie, la ora 19.00. Acum când Occidentul ne stă la degetul mic, unde alegem să ne realizăm? Vremurile s-au schimbat, per-

sonajele și-au câștigat dreptul să aleagă și să suporte consecințele. România a devenit prea mică pentru marile speranțe, occidentul și-a deschis porțile. Ultimul care pleacă însă trebuie să stingă lumina. „Occident”, primul lungmetraj al lui *Cristian Mungiu* este un film modern, empatic și sincer, semnalul noului val al cinematografiei românești.

A.B.

Budapesta

Fundația
pentru Minorități

Curatoriul Fundației Publice pentru Minorități își va ține următoarea ședință pe 25 septembrie, când va decide și despre ultimele concursuri pe 2008, în categoriile editarea de cărți ale minorităților și îmbogățirea colecțiilor de arhivă. Conform planului de

lucru al Fundației, curatoriul va mai avea o ședință în acest an, pe 13 noiembrie, când, contrar tradiției anilor precedenți, va lansa mai devreme proiectele pentru finanțarea programelor culturale și a presei scrise a minorităților.

E.I.

Scrieți-ne părerile, sugestiile

Dvs. la adresele:

foaia@foaia.hu

redactia@foaia.hu

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă: Prima zi de școală pentru elevii clasei întâi de la Chitighaz
(Foto: Anca Liana Butar)

Bedeu

Hramul
paraclisului
episcopal

Singura biserică din Eparhia Ortodoxă Română din Ungaria, care poartă hramul Nașterii Maicii Domnului, este cea din orașul Bichiș. Cu ocazia sărbătorii, luni, 8 septembrie, în biserică din centrul orașului Bichiș va avea loc o slujbă arhierescă, săvârșită de PS Episcop *Siluan*, înconjurat de un sobor de preoți. Slujba va începe la ora 10.00.

E. Iova

Jula

Întâlnire

În toamna acestui an, la Jula sunt așteptați ambasadorii a zece țări. Exercițiul de combatere a calamităților oferă un bun prilej pentru ca orașul de pe Criș să-și amplifice faima internațională. Fiind una dintre cele mai mari acțiuni de acest gen din Uniunea Europeană, după cum spune primăria *dr. Perjési Klára*, sunt așteptați să sosească la Jula și ambasadorii țărilor participante la exercițiul care se va desfășura în perioada 22–26 septembrie.

I. Kaupert

S-a terminat vacanța, a început școala

Odată cu trecerea verii, copiii și părinții s-au pregătit pentru începerea unui nou an școlar. Pentru a afla despre schimbările de început de an școlar, am sunat la fiecare școală românească, întrebând despre numărul celor care au pășit pentru prima dată pragul școlii și despre noutățile de la început de septembrie.

Școala românească din Aletea în acest an și-a deschis porțile în fața elevilor în ziua de 1 septembrie. În clasa întâi, din păcate, de această dată nu s-a înscris nici un elev, efectivul total al școlii fiind de 23 de elevi. Trei elevi aleteni au trecut de la școala ungurească la cea românească. Profesoara de română și limba maghiară, *Magdalena Hering* și *Somogyi Ferencné*, angajată la căminul de zi și bibliotecară, au ieșit în pensie. Trei profesori noi au început activitatea la școala românească din Aletea: *Rukné Papp Andrea*, învățătoare, *Nicoleta Netea*, profesoară de limba română și italiană și *Ana Luhas*, profesoară de română și limba engleză. Astfel, școala din Aletea și-a început activitatea cu cinci pedagogi și un profesor cu o jumătate de normă.

Școala generală din Apateu a început noul an școlar cu 128 de elevi, dintre care 18 s-au înscris în clasa întâi. În anul 2007, școala generală din Mezősas s-a afiliat cu școala generală din Apateu. Pe 21 august 2008, școala din Mezősas s-a desființat, astfel copiii înscriși la școala din Mezősas sunt nevoiți să facă naveta zilnic cu transport public la școala din Apateu, care se află la o distanță de 11 km. De la școala din Mezősas au fost primiți 3 pedagogi, care de la 1 septembrie predau la școala din Apateu. Cei 128 de elevi provin din patru

localități bihorene: Apateu, Săcal, Berekböszörmény și Mezősas.

La Băntania deschiderea anului școlar a avut loc tot la 1 septembrie, de la ora 8.00, în clasa întâi fiind înscriși 12 elevi. Din acest an școlar, elevilor băntanieni li se asigură un nou spațiu de funcționare. Noua școală a fost inaugurată pe 4 septembrie, după încheierea ediției noastre. Cu noutățile de la școala din Băntania vom reveni în numărul următor.

Tot așa, la școala generală din Bedeu au început studiile la 1 septembrie cu 36 de elevi, și 6 la clasa întâi. Cu sprijinul financiar a Primăriei din Săcal școala generală s-a reînnoit cu noi uși și ferestre.

La școala generală din Cenadul Unguresc s-au înscris 112 elevi dintre care 19 au început clasa întâi. De la 15 august, școala din Cenad are o nouă directoare în persoana doamnei *Jani Jánosné*.

De asemeni, și la Chitighaz, 19 elevi au fost înscriși în clasa întâi. În anul școlar 2008/2009 s-au înscris în total 128 de copii. 15 profesori așteaptă elevii pentru predarea noilor cunoștințe. Dintre acești 128 de elevi, 85 vor avea posibilitatea să învețe din manuale gratuite.

La Jula, atât Liceul cât și Școala generală a deschis anul școlar în ziua de 31 august. 158 de elevi ai școlii generale, dintre care 20 de elevi ai clasei 1-a

și-au început activitatea în școală pe 1 septembrie.

În Micherechi, prima zi de școală a fost și cea în care a avut loc și deschiderea noului an școlar, la 1 septembrie. Ca de obicei, elevii de clasa întâi, care au pășit pentru prima dată pragul școlii, au fost conduși de către educatoarele lor, pentru a-și ocupa locurile în noile bănci ale școlii. Acești mici copii, instruiți de învățătoarea lor *Lucreția Cozma Rocsin* vor învăța doar din clasa a doua alfabetul românesc. La școala bilingvă din sat, 205 copii vor învăța în noul an școlar din manuale gratuite. După ce profesoara de istorie *Anamaria Dulău Cozma* și învățătoarea *Aurica Hoțopan* au ieșit la pensie, doi tineri profesori, *Viorica Oros Petrușan*, profesoară de engleză și *Vasile Cozma*, profesor de istorie își vor începe activitatea în școala în care și ei au fost cândva elevi.

23 de elevi din Otlacă-Pustă au început anul școlar în băncile școlii generale din Medgyesegyháza. În clasa întâi s-au înscris 4 elevi. Până la încheierea ediției noastre n-am reușit să aflăm câți elevi vor învăța limba română în acest an școlar.

La Săcal, 125 de elevi sosiți din Bedeu, Körösnagyharsány și din sat vor începe noul an școlar. 13 elevi vor învăța în clasa întâi.

Într-o altă localitate bihoreană, la Furta, se predă limba română la clasele primare ale școlii. În clasa întâi au fost înscriși 17 elevi. Orele de limba română vor fi ținute de învățătoarea *Irina Ecaterina Pop* din Jaca.

Ana Cioca

EDITORIAL

Școala, bat-o vina...

Prima zi de școală a început cu lacrimi de tristețe pentru unii și cu zâmbete de bucurie pentru alții. Au lăcrimat însă nu doar copilașii de șase ani, care acum s-au așezat pentru prima dată în băncile școlare, ci și acei părinți români mai conștiințioși, care înscriindu-și copiii la școala românească au trebuit să constate că odraslele lor vor învăța limba română în primul an de școală nici mai mult, nici mai puțin de o oră pe săptămână. O singură oră. De fapt, 45 de minute!

Totți cei care sunt interesați într-un fel de succesul școlii românești din Ungaria, constată că majoritatea elevilor noștri părăsesc școala după 8 ani cu un vocabular românesc foarte precar, și – cel mai important și trist – fără curajul de a mai vorbi vreodată românește. Desigur, nu vorbim de (prea) puținele excepții, de elevii care sunt în stare să ia parte cu succes la concursuri școlare din română sau de cei care sunt capabili să-și facă mai devreme decât ceilalți atestatul din română. Însă cu toate că aceștia știu românește, prea puțin se poate conversa cu ei, și asta din două motive: în primul rând pentru că le este rușine să vorbească românește, și doar în al doilea rând pentru că au un vocabular sărăcăcios. De unde aduc acești copii rușinea de a vorbi românește? Poate din familie, poate de la grădiniță sau școală. Este mai greu de crezut prima posibilitate, pentru că o familie, și dacă este ea mixtă, româno-maghiară, nu și-ar da copilul la grădiniță sau la școala românească dacă urăște limba română. Iar dacă acești copii au bunici, străbunici români, de la aceștia cu siguranță nu aud vorbe de batjocură la adresa limbii lor materne. A doua parte a răspunsului posibil se referă la instituțiile în care copiii noștri își petrec marea majoritate a timpului de la 6 până la 14 sau, pentru cei care fac și liceul, până la 18 ani. De ani de zile, profesorii se plâng de lipsa manualelor românești (e o altă problemă dacă ele în sfârșit apar, nu prea le comandă nimeni), dar nu se plâng de prea puținele ore de română. În 45 de minute pe săptămână, nici cel mai strașnic vrăjitor nu ar fi în stare să predea copiilor de 6 ani nici o limbă străină, nici română, dar nici engleză. Mai ales că azi, în marea majoritate (și tare trebuie să ne punem mîntea la încercare să aflăm excepțiile) a școlilor românești din Ungaria, pe coridoare sau în cancelarie se vorbește numai în ungurește. Deci, elevii nici nu mai văd în jurul lor modelul de a vorbi românește în diferite circumstanțe, cum a fost totuși încă acum 20-25 de ani.

E adevărat că pe lângă puținele ore de română, copiii de azi de la școlile românești învață în plus și „cultură și civilizație românească”, ceea ce în orarul lor figurează ca „román népismeret” (în traducere liberă: cunoașterea poporului român). Dar ne întrebăm: în ce limbă însușesc elevii aceste cunoștințe, dacă limba română, scrisul și cititul românesc încă nu-l cunosc? Nu credem că greșim, dacă presupunem că în limba maghiară. Pentru a înțelege mai bine cât e de gravă și stupidă problema, să inversăm situația: vă dați seama cum ar cunoaște un copil maghiar din România istoria, cultura, tradițiile ungurești, dacă ar trebui să le învețe la școală în limba română? Cu siguranță nu prea le-ar cunoaște, și nicidecum nu le-ar iubi. Ar fi o varză în capul lui. Așa cum este și în capul copiilor noștri. Nu înțeleg de ce îi chinuie profesorii lor, de exemplu, cu metodele de construire a unei case de pământ sau cu pingălirea pereților, când dacă se duc într-o vacanță la Marea Neagră sau cu părinții la cumpărături la Oradea, nu știu să-și ceară nici măcar o înghețată.

Specialiștii care au elaborat acum 10-15 ani noua programă de învățământ pentru școlile românești ar trebui să se gândească că se apropie ora bilanțului, momentul de a analiza succesul sau eșecul sistemului de învățare română în 45 de minute pe săptămână.

Eva Iova



Deschiderea anului
școlar la Micherechi

Pe scurt...

ZILELE ORAȘULUI NĂDLAC

Cel mai vestit oraș al României, Nădlac, a îmbrăcat la sfârșitul săptămânii trecute straie de sărbătoare, localitatea sărbătorind ediția a treia a „Zilelor Orașului”. La activitățile sportive și de voie bună au participat și români din Cenadul Unguresc, Nădlac și Macău. Ansambluri și formații din țară și străinătate au îmbogățit programul cultural al festivalului printre aceștia a urcat pe scenă și formația de fanfară și dansuri din Tótkomlós, localitate înfrățită cu Nădlacul.

MENTINEREA PATRIMONIULUI CU SPRIJINUL UE

Cercetătorii și etnografii din județul Bichiș au adunat obiceiurile localităților care se află pe ruta viitoarei autostrăzi Timișoara-Arad-Seghedin, informează cotidianul județean „Békés Megyei Hírlap”. Programul Uniunii Europene ajută ca aceste localități să-și mențină patrimoniul spiritual și cultural în ciuda modernizărilor.

TÂRGUL MEȘTERILOR POPULARI LA TIMIȘOARA

Peste treizeci de meșteri populari din diverse zone ale României se vor afla, vreme de trei zile, în incinta Muzeului Satului Bănățean de la Pădurea Verde, gazda tradițională a unei manifestări anuale dedicate artei populare românești. În perioada 5-7 septembrie, o nouă ediție a Târgului Meșterilor Populari va umple de culoare ulițele liniștite ale „satului bănățean” de la Pădurea Verde.

CU AVIONUL DIRECT LA VENEȚIA

Această ofertă va fi la îndemâna arădenilor în curând. Ei vor putea zbura în fabuloasa Veneție din octombrie. După data de 26 octombrie, în zilele de luni, miercuri și vineri, pe Aeroportul Arad va opera o cursă Blue Air, între Arad și Treviso Veneția. Această cursă va prelua parte din călătorii care optaseră pentru drumul Arad-Milano, cursă aeriană suspendată după plecarea celui mai important operator low-cost din Europa, Ryanair, companie care a intrat în conflict cu Aeroportul și Consiliul Județean Arad.

Bălănescu Quartet se alătură lui Damian & Brothers, la Cerbul de Aur

Bălănescu Quartet, condus de violonistul de origine română Alexander Bălănescu, se alătură lui Damian & Brothers la recitalul pe care îl vor susține pe 8 septembrie, în ultima zi a Festivalului Cerbul de Aur, organizat la Brașov.

Bălănescu Quartet îi mai are în componență pe Gregg Bissonette (tobă), Steve Lukather (chitară), Nathan East (chitară bas), Dan Siegel (pian).

Alături de Damian & Brothers, aceștia au pregătit special pentru recitalul de la Cerbul de Aur un repertoriu de piese prelucrate din foldorul lăutăresc autentic, dar interpretate într-un sound nou, cu influențe puternice de jazz, anunță Mediafax.

„Toate piesele pe care le vom interpreta la Cerbul de Aur fac parte din repertoriul lăutăresc și vor fi reorchestrate revoluționar,

cu un sound nou, jazz/pop/fusion. Faptul că acești artiști, nume de referință ale muzicii mondiale, au acceptat invitația mea este foarte important pentru proiectul meu muzical. În acest fel, piese din repertoriul lăutăresc autentic vor deveni piese de inspirație pentru mari muzicieni ai lumii”, a declarat Damian Drăghici. „Voi realiza o orchestrație specială, în care naiul, un instrument specific românesc, va juca un rol important, tocmai pentru a scoate în valoare muzicalitatea ritmurilor tradiționale”, a mai spus artistul. Deținător al unui premiu Grammy, cu o carieră muzicală ce se întinde pe durata a 20 de ani, Damian a absolvit prestigiosul Colegiu Berklee din Statele Unite.

Compozitor și celebru violonist, Alexandru Bălănescu s-a născut la București și trăiește și lucrează la Londra. A studiat la Julliard School din New York. În 1987, violonistul a pus bazele renumitului Bălănescu Quartet, devenind celebru pe plan internațional, prin compozițiile sale și interpretarea inedită. A avut colaborări muzicale cu John Lurie, Pet Shop Boys, Michael



Nyman, Andy Shepperd, Carla Bley și Gavin Bryars. În 2005, el a prezentat la București, alături de cvartetul său, spectacolul „Maria T”, inspirat din muzica Mariei Tănase.

Festivalul Cerbul de Aur, care are loc la Brașov, între 3 și 8 septembrie, se află la 16-a ediție și sărbătorește 40 de ani de la debutul său.

E.I.

**Întâlnirea promoției
1984-1988****a Liceului „N. Bălcescu”**

La revedere ne-am zis cu toții într-o zi plină de lumină.
De atunci, au trecut 20 de ani...

Pe 13 septembrie 2008 va suna iar „de intrare” pentru aceia dintre noi care sunt nerăbdători să reînvie emoțiile de odinioară, să se privească în ochi, unii poate pentru întâia oară după 20 de ani, să-și salute profesorii și mai ales să se simtă din nou adolescenți.

Dragilor ex-colegi, dacă amintirile încă vă copleșesc, veniți să le depănăm împreună și să petrecem câteva ore împreună, alături de diriginta noastră și alți profesori.

Dacă aceste rânduri v-au convins, nu mai stați pe gânduri, puneți mâna pe telefon sau scrieți un e-mail organizatorilor pentru a reîntregi **Promoția 1984-1988 la Revederea de 20 de ani**.

Dacă nu ați fost convingși, poate mai citiți încă o dată invitația și... cine știe?...

Întâlnirea va fi în fosta noastră sală de clasă, sâmbătă, de la ora 16.00.

Petrecerea va avea loc în curtea (sau – în caz de vreme rea – în sala mare) Uniunii Culturale (Jula, str. Gh. Doja nr. 8), începând cu ora 18.00.

Organizatori:

Vera Gurzău (30/903-5484, guvera@citromail.hu)

Eva Iova (30/370-4190, eva.iova@foaia.hu)

**Miting aviatic
la Timișoara**

Consiliul Județean Timiș împreună cu Aeroclubul Român și Aviația Utilitară organizează cea de-a III-a ediție a mitingului aviatic la Aerodromul Timișoara-Vest (Cioca) în ziua de 6 septembrie, sâmbătă, cu începere de la ora 10.

La acest miting aviatic vor avea loc demonstrații de zbor cu baloane și acrobații aeriene cu avioane civile și militare, relatează AmosNews.

Lotul Național de Acrobație Aeriană și Lotul Național de Parașutism Român vor participa alături de alte echipe din Serbia, Ungaria și Austria. Intrarea va fi liberă.

A.B.

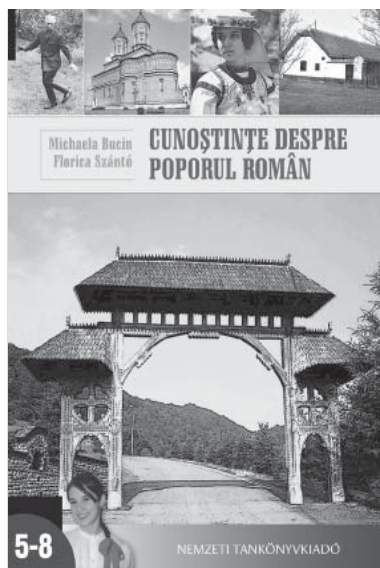
Foaia românească
pe Internet
www.foaia.hu

Toamna ne-a adus 6 manuale noi românești

Minoritatea română din Ungaria se luptă de ani de zile cu lipsa manualelor românești. Cu chiu, cu vai totuși apar în fiecare an câte 2-3 manuale noi, iar în această toamnă școlile românești din Ungaria chiar se pot bucura de 6 noi manuale, dintre care însă 5 sunt traduceri și numai unul este manual de română. (Ca o comparație cu anii precedenți și cu situația altor naționalități din țară: când la noi au apărut 2 manuale noi, la sârbi au apărut 16.)

De la 1 septembrie, elevii școlilor generale românești vor putea învăța pentru prima dată din manualele de istorie, traduse în limba română. Aceste traduceri au apărut la Editura Didactică din Budapesta, fiind finanțate de Ministerul Educației. Rodica Müller, redactor pentru manualele românești la Editura Didactică ne-a mărturisit că deseori calea care duce până la traducerea unui manual aprobat de Minister este destul de grea. „Editura poate traduce numai acele

manuale care sunt solicitate de către școli. Procedul este în următorul fel: Comisia de Învățământ a Autoguvernării pe Țară, pe baza solicitărilor de la școli, întocmește o listă cu manualele care se doresc a fi traduse și această listă e înaintată Ministerului Edu-



cației, care apoi o înaintază Editurii, iar aici se face o listă a priorităților. Așa au ajuns în cap de listă traduceri manualelor de istorie, care sunt foarte importante pentru elevi, deoarece istoria este una dintre materialele principale la examenul de bacalaureat.”

Manualele noi apărute în aceste zile sunt: Geografia continentelor, manual pentru clasa a 6-a; manual și teste recapitulative de Istorie pentru clasa a 5-a; manual și teste recapitulative de Istorie pentru clasa a 6-a; Cunoștințe de cultură și civilizație românească, manual pentru clasele 5-8, scris de profesoarele Mihaela Bucin și Florica Santău. Clasele inferioare au deja la dispoziție din anul 2002 un manual intitulat „Cunoștințe despre românii din Ungaria”, scris de Lucia Borza, dar elevii de liceu vor mai trebui să aștepte cu siguranță câțiva ani până să aibă și ei un manual pentru studierea culturii și civilizației românești.

E. Iova

Instituții în haine noi la Chitighaz

Odată cu începerea unui nou an școlar, copiii din Chitighaz au pășit în clase frumos zugrăvite cu mobilier nou. Primăria Maria Gyuricska Kalcso ne-a informat recent despre renovările făcute la instituțiile de învățământ din localitate și despre viitoarele planuri de lucru, lucrări care vor fi efectuate încă anul acesta.

Primăria din localitate, în urma unei hotărâri luate de consiliul local, a renovat pentru începerea unui nou an școlar instituțiile de învățământ din localitate. La școala maghiară s-au schimbat ferestrele la mai multe clase, s-a zugrăvit, s-a făcut o clasă pentru laboratorul de informatică, și s-a făcut trotuar la sala de sport pe unde ani de zile elevii umblau prin noroi. La școala românească, în sălile frumos zugrăvite, s-a schimbat mobilierul vechi și distrus, cu dulapuri noi. S-a pus parchet, rastele noi pentru biciclete, plante în curte și urmează să fie renovat

trotuarul, la fel și la grădiniță copiii au fost așteptați în sălile curate și cu curtea frumos amenajată.

Lucrările de renovare vor continua, anul acesta este în plan și schimbarea ferestrelor și a ușilor la școala românească, ciclul primar, cu ajutorul unui sprijin de 1.600.000, câștigat prin concurs. Tot prin concurs, primăria a reușit să asigure ambelor instituții de învățământ computere, 4-4 retroproiectoare, 1 tablă interactivă și un computer cu tehnică pentru cei care au probleme cu auzul.

Anul acesta, beneficiind de fonduri obținute prin diferite concursuri UE, primăria va reuși să re-

noveze și alte instituții și să repare drumurile publice. Cu ajutorul unui concurs pentru bunurile publice a obținut 5,2 milioane din care va fi zugrăvită biblioteca atât în interior cât și în exterior. Pentru căminul cultural au obținut 500 mii de forinți pentru sonorizare, 15 milioane au câștigat anul acesta pentru renovarea drumurilor din sat și pentru 5 km de șosea nouă. La clădirea de pe strada Úttörő nr. 26 s-au făcut renovări generale, iar pe la sfârșitul lui septembrie în clădire vor primi de lucru 50 de persoane, care se vor ocupa de activități de asistență socială.

A. Butar



Pe scurt...

JULA

Episcopia Ortodoxă Română și ATRU, organizează, în perioada 12-14 septembrie, o tabără biblică la Jupânești, la care vor participa copii din toată eparhia. Programul celor trei zile de tabără cuprinde o vizită la Mitropolia Banatului, la Catedrala din Timișoara, la muzeul satului și la biserica de lemn de la muzeu, vizită la Buziaș și un pelerinaj la mănăstirile și bisericile de lemn din zona Făgetului. Copiii însoțiți de profesoara Maria Sucigan și de preotul Cosmin Pop din Jaca vor avea la Jupânești și un program distractiv cu foc de tabără, o întâlnire cu tinerii din Jupânești, etc.

BĂTANIA

Noua școală generală românească din oraș a fost inaugurată joi, 4 septembrie, de Hiller István, ministrul culturii și educației maghiare. Clădirea nouă a fost construită cu sprijinul Ministerului Culturii și Educației Maghiare din fondul suplimentar pentru minoritățile naționale. Odată cu începerea unui nou an școlar, copiii români din Bătania vor începe cursurile în băncile din noua clădire. Cu amănunte despre eveniment vom reveni în numărul următor.

CENADUL UNGURESC

În duminica a 11-a după Rusalii, pe 31 august, de sărbătoare punerii în raclă a Brăului Maicii Domnului, în biserica ortodoxă din Cenadul Unguresc, după Sfânta Liturghie, preotul paroh Aurel Becan a stropit cu apă sfințită biserica și noul acoperiș.

MACĂU

În cadrul festivalului Cepei de la Macău, care se va desfășura în perioada 12-14 septembrie, filiala Seghedin a ICR Budapesta, invită cu acest prilej pe scena orașului Macău, în prima zi, pe 12 septembrie, „Ceata de călușari” din Oprelu (Olt) să participe cu un spectacol de dans și scene populare comico-satirice. Ceata de călușari din Oprelu a primit în 2006 distincția pentru păstrarea autenticității jocului călușăresc din partea Comisiei Naționale pentru Salvagardarea Capodoperei Patrimoniului Cultural material „Tradiția Călușului”.



ARCUS
www.arcusfest.hu

Bucură-te de părtășia cu Dumnezeu

(1 Ioan 1:1-10; 2:1-6, 15-29)

Prima Epistolă a lui Ioan este adresată Bisericii în general. În această Epistolă, Ioan îi încurajează pe credincioși să se bucure în Domnul, le spune să se păzească de păcate, îi avertizează cu privire la învățătorii falși din mijlocul lor și le adresează cuvinte de încurajare în credință, asigurându-i că, prin credință, vor avea parte de viața veșnică.

Scrierea acestei epistole se pare că a fost impusă de activitățile învățătorilor falși care s-au separat de Biserică și care încercau să atragă pe cei credincioși. Ei au format un grup, crezând că au o cunoaștere superioară celei de creștinilor de rând. Se pare că acești învățători au fost înaintașii ereticilor de mai târziu cunoscuți în general ca „gnostici” și care pretindeau că dețin o cunoaștere specială a lui Dumnezeu și a teologiei. Ei au contestat faptul că Isus este Cristosul (2:22), Fiul preexistent al lui Dumnezeu (1:1; 4:15; 5:5) venit în trup omenesc (4:2). Acești învățători falși se pare că pretindeau că ei sunt fără păcat (1:8-10), ei urmau căile lumii (2:15); ignorau poruncile lui Cristos (2:4).

Ioan scrie într-un fel

pentru a oferi un antidot pentru aceste învățături false. Ioan îndeamnă la părtășie unii cu alții și cu Dumnezeu. Părtășie (koinonia în greacă) înseamnă „ceva comun, împărtășit de toți”, într-un cuvânt o comunitate de relații.

Privind la textul citit observăm câteva îndemnuri pe care le dă Ioan pentru a ne bucura de părtășia cu Dumnezeu:

1. Încredere în Cuvântul vieții prin care cunoști viața veșnică (v. 1-4) Cum să pun în practică îndemnul acesta?

– crede mărturia Scripturii

– crede neclintit în viața veșnică

– crede în Domnul Isus

– păstrează permanent părtășia cu Tatăl și cu Fiul.

2. Conștientizează tot timpul că Dumnezeu este lumină (1:5). Ce implică acest adevăr în viața mea?

– umblă în lumină (1:7)

– recunoaște păcatul din viața ta (1:8,10)

– mărturisește păcatul Domnului (1:9)

– nu păcătuiești (cap. 2:1).

3. Conștientizează tot timpul valoarea Domnului Isus în viața ta. Cum să faci asta?

– vino întotdeauna cu păcatul tău la Isus (orice

păcat ai făcut crede că prin Isus ai intrare la Dumnezeu) (2:1)

– crede în jertfa de ispășire a Domnului Isus (2:2)

– păzește poruncile Domnului Isus (Scriptura) (2:3)

– păzind Cuvântul vom avea dragoste în noi (2:5)

– trăiește cum a trăit Isus (2:6)

– iubește pe fratele tău (2:10).

4. Nu iubi lumea. Cum să faci asta?

– nu fă idoli din lucrurile acestei lumi (2:15)

– nu umbla călăuzit de firea pământească (2:16)

– nu umbla călăuzit de pofta ochilor (2:16)

– nu te lăsa condus de lăudăroșia vieții (2:16).

5. Păzește-te de învățăturile false sau anticristice. Cum?

– Rămâi sub călăuzirea Duhului Sfânt (2:20)

– ține cont că anticristii neagă Mesianitatea Domnului Isus (2:22)

– ține cont că anticristii neagă Dumnezeirea Domnului și Trinitatea (2:22)

– crede în Scriptura și în promisiunile ei (2:24-25)

– rămâi în Cristos (2:28)

– trăiește în dreptate (2:29).

(Sursa: Simion Ioanaș Resursecristine.ro)

Ești fiu și moștenitor al Lui Dumnezeu

„Și pentru că sunteți fii, Dumnezeu ne-a trimis în inimă Duhul Fiului Său, care strigă: „Ava”, adică: „Tată!” Așa că nu mai ești rob, ci fiu; și dacă ești fiu, ești și moștenitor, prin Dumnezeu.” (Gal 4:6-7)

„Dacă ești un creștin, de ce ești bolnav?” „Dacă Tatăl tău ceresc este atât de minunat, de ce ai atâtea probleme?” „Dumnezeul tău nu te ajută pe tine, copilul Lui?” Imaginează-ți astfel de întrebări care ți se pun. Dacă tu ești tentat să întrebi „Dumnezeule, sunt copilul tău, de ce mi se întâmplă toate aceste lucruri?” să știi că Isus știe cum te simți fiindcă acum 2000 de ani, diavolul a jucat și cu El aceeași farsă – „dacă ești Fiul Lui Dumnezeu...” (Matei 4:3). Vezi tu, intenția lui era să-L facă pe Isus să se îndoiască de calitatea Sa de Fiul și diavolul vrea același lucru cu tine azi. Diavolul vrea să distrugă duhul de înfiere din tine și din trupul tău ca și credincios. Știe că odată ce crezi că ești Copilul Lui Dumnezeu, ceva se întâmplă – începi să-ți trăiești viața „ca moștenitor al Lui Dumnezeu prin Cristos”.

Ca și fiu, ești moștenitor. Moștenești toate binecuvântările Lui Dumnezeu pentru care Isus a murit ca tu să le ai, inclusiv mântuirea, vindecarea, bunăstarea, împlinirea, favoarea,

părtășia cu Dumnezeu și răspunsuri la rugăciuni. Și Isus a înviat din morți ca să se asigure că toate lucrurile pentru care El a murit ca tu să le ai, le vei căpăta. El este azi viu ca să împingă această moștenire cumpărată cu sânge, în viața ta.

Ești un moștenitor al Lui Dumnezeu prin Cristos. Asta înseamnă că ești dimpreună moștenitor cu Cristos, deci ceea ce El moștenește, moștenești și tu.

Ce înseamnă bunăstare când ești un moștenitor al Lui Dumnezeu? Toate diamantele și aurul au venit de la El. Ce înseamnă împlinirea nevoilor când ești moștenitor al Lui Dumnezeu? Dumnezeu posedă toate animalele din păduri și turmele de pe o mie de munți. Ce înseamnă vindecare când ești un moștenitor al Lui Dumnezeu? Dumnezeu este creatorul tău și însuși răsuflarea vieții tale.

Bucură-te de fiecare bucăciță din moștenirea ta în Cristos, nu fiindcă o meriți, ci fiindcă a fost plătită cu sângele Lui Isus. Este dreptul tău cumpărat cu sânge.

Maria Turku

Bucuria Mântuirii

Iubirea ce mi-ai arătat e mare
Iar harul Tău îmi este de ajuns
Chiar și atunci când sunt în strâmtoare
Am bucuria mântuirii prin harul Tău de sus

Oricât ar fi de greu pe cale
Ispitele oricât de mari ar fi
Dar bucuria mântuirii-i și mai mare
Nimic n-o poate stinge orice-ar fi

Și cum să nu-mi fie sufletul voios
Când văd ce mare har eu am primit
Din lumea-aceasta tu m-ai scos
Comoara cea mai mare am găsit

Ah dacă-ar ști întreagă omenirea
Ce minunată e cărarea Ta

De s-ar întoarce oamenii la Tine
Râzboaiele din lume s-ar găta

De-ar ști cu toții care e menirea
Ce omul are pe acest pământ
Cum Tu îi chemi și vrei ca omenirea
Să afle pacea ce o dai prin Duhul Sfânt

De-ar ști cu toții care e comoara
Ce trebuie găsită cât trăiești
Ar alerga cu pași mai mari spre Tine
Spre culmile înalte, spre căi duhovnicești

Dar sunt puțini ce și-au aflat menirea
Și printre-aceia știu că sunt și eu
De-aceia sufletul mi-e plin de bucurie
Că te-am găsit pe Tine Domnul meu.
Amin

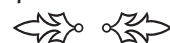


MAXIME

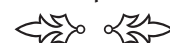
„Nu murmura că nu capeți ceea ce-ți dorești, fi mulțumitor că nu primești ceea ce meriți!”



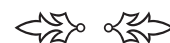
„Diavolului nu îi pasă cât de mult bine putem face... atâta timp cât nu îl facem AZI!”



„Dacă avem Cuvântul lui Dumnezeu în mintea noastră, El poate pune cuvinte potrivite în gura noastră!”



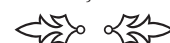
„Dumnezeu te are în planurile Lui!... Îl ai și tu pe El în ale tale?”



„Dumnezeu va avea grijă de lucrurile prin care treci, tu ai grijă cum treci prin ele.”



„Când nu îți mai rămâne nimic decât Dumnezeu, descoperi că Dumnezeu îți este SUFICIENT!”



„Verifică-te dacă ești gata pentru revenirea lui Cristos: te face aceasta dezinteresat sau încântat?”

Slujind alături de frații ortodocși maghiari, la Budapesta



La invitația Bisericii Ortodoxe Maghiare cu hramul „Adormirea Maicii Domnului” din Budapesta, și cu binecuvântarea Prea Sfinției Sale *Siluan*, episcopul ortodocșilor români din Ungaria, am fost invitat, în data de 20 august, împreună cu familia mea, să luăm parte la Sfânta Liturghie care sa celebrat cu ocazia prăznuirii Sfântului Ștefan al Ungariei, care din 20 august 2000 a fost trecut și în calendarul sfinților ortodocși de către Patriarhul Ecumenic *Bartolomeu* în cadrul unei festivități solemne care s-a ținut la Budapesta, în fața Bazilicii Sfântului Ștefan.

Sfânta Liturghie a fost celebrată de către Prea Sfinția Sa *Ilarion*, Episcop de Viena și Austria și al ortodocșilor maghiari din Ungaria, Prea Sfinția Sa *Feodor*, Episcop de Muncaci și Ujgorod (Biserica Ortodoxă Ucraineană, Patriarhia Moscovei) și Prea Sfinția Sa *Tihon*, Episcop de Comarno (Biserica Ortodoxă a Slovaciei și a pământurilor Cehe), înconjurați de un sobor de preoți, și diaconi, alături de care am avut și eu onoarea să slujesc. După Sfânta Liturghie, s-a ținut procesiunea cu icoana Sfântului Ștefan înconjurând biserica, după care toți participanții la Sfânta Liturghie am luat parte la o agapă ținută în curtea bisericii.

Pr. Cosmin Pop, paroh, Jaca



„Dumnezeu este în afara tuturor, nerămânând în afară; este în toate, dar necuprins de ele; este mai presus de toate, fără înălțare; este mai jos de toate, fără coborâre; este în toate și, totodată, deasupra tuturor.”

Fericitul Augustin

Creștinul ortodox în secolul XXI

Începutul anului nou bisericesc concide cu noul an școlar

De fiecare dată, trecerea dintre ani este un moment special, o sărbătoare marcată în mod mai deosebit în timpurile moderne pe care le trăim. De la un capăt la altul al lumii oamnei așteaptă cu bucurie cumpăna dintre ani și parcă ceva bun se schimbă în viața lor. Omul are nevoie de schimbare, un nou început îi prieste.

Dacă ceea ce se întâmplă atunci putem vedea la orice televizor, o cu totul altă percepție avem la început de septembrie, când începe de fapt și anul nou bisericesc. Pentru că trebuie să știm că nu este o coincidență între începutul anului civil și al celui bisericesc. Cei care se uită în calendare pot afla că la început de toamnă este de fapt și începutul noului an bisericesc. Dar nu suntem singurii care facem începutul anului bisericesc acum. Și evreii același lucru îl fac. Și chiar și românii, la vremea lor, au făcut așa. Poate că și alții. De fapt, de la romani și de la evrei ne-am inspirat și noi, creștinii, atunci când s-a hotărât ca începutul anului bisericesc să se așeze la 1 septembrie.

De ce poate să treacă aproape pe neobservate un eveniment important ca acesta? Poate și pentru că modul de a percepe lucrurile este diferit, precum și prezentarea evenimentului, de asemenea. La 1 ianuarie, toate televiziunile sunt „de partea sărbătorii”, păgână în fapt, ca și felul de a o sărbători, iar acum toate se desfășoară cu firescul vieții de zi cu zi. De multe ori ni se pare că o zi a trecut fără să se întâmple nimic deosebit, dar dacă stăm să analizăm mai bine cum stau lucrurile ne dăm seama că orice clipă a vieții noastre și orice zi este importantă și are valoarea ei, este un dar neprețuit al bunătații lui Dumnezeu făcut nouă, oamenilor.

Începând de la această dată reluăm desfășurarea sărbătorilor cu dată fixă și

schimbătoare pe care le aniversăm în Biserica noastră de-a lungul unui an de zile. Dacă sărbătoarea cea mai importantă care încheie anul bisericesc este legată de Maica Domnului, și anume Sfântă Maria Mare sau Praznicul Adormirii Maicii Domnului, iată că și începutul noului an bisericesc se leagă tot de persoana Maicii Domnului. Prima mare sărbătoare pe care o cinștim la început de an este cea a Nașterii Maicii Domnului sau Sfântă Maria Mică. Astfel, parcă tot anul ar sta sub acoperământul Maicii Domnului, ar fi privit în perspectiva vieții pe care Maica Domnului a trăit-o, și-a închinat-o în totalitate lui Dumnezeu și pe care ne îndeamnă s-o urmăm și noi. Și acest lucru este cu atât mai semnificativ cu cât despre Maica Domnului în Cartea Sfântă s-au consemnat foarte puține lucruri, datorită nobleței ei sufletești, delicateței dar și smereniei ei. O viață întreagă închinată lui Dumnezeu, dar trăită și spre binele oamenilor. O viață lipsită de egoism, care ar putea să fie un model și pentru noi cei de azi. Iar apoi urmează rând pe rând celelalte sărbători, mai mici sau mai mari, cu accentul pus pe

cele mai mari praznice ale Bisericii noastre, Nașterea Domnului sau Crăciunul și mai ales Învierea sau Sfințele Paști. De fapt începutul anului bisericesc ne aduce aminte de dimensiunea vieții spirituale a omului, pe care acesta ar putea să o descopere și să o trăiască. Și de faptul că pe lângă banalul sau imprevizibilul vieții de zi cu zi, Biserica stă aproape de viața omului și îi propune și o altă perspectivă.

Tot la 1 septembrie are loc în Ungaria și deschiderea noului an școlar. Un eveniment important la rândul lui, pentru că de copii se leagă în mod special și viața celor mari, a părinților lor. Copiii sunt nașterea pentru viitor a părinților, dar și ținta spre care se îndreaptă multă dragoste și multe griji. Un nou an școlar, cu emoțiile și bucuriile lui se deschide pentru copii, iar aceștia se bucură împreună cu părinții lor. O frumoasă coincidență, care poate fi un prilej în plus de a acorda o atenție sporită pentru sufletele celor mai mici, care se pot îmbogăți cu multe daruri prețioase din comoara Bisericii. Și aceasta le-ar putea prinde foarte bine pentru tot restul vieții lor.

† *Siluan*, episcopul Julei



Sinceritate

(Povestire cu tâlc)

În timpul unui război, viața era tare grea și oamenii sufereau de foame. Dar un om bogat s-a hotărât să-i ajute pe cei sărmani și a trimis vorbă în tot târgul că, din ziua următoare, el va oferi pâine oricărui copil sărman și asta fără nici un ban.

A doua zi, încă din zori, mulți prichindei se strânseseră în fața casei în care locuia omul atât de bun la suflet. Când acesta a apărut cu niște coșuri mari, pline cu pâine, copiii s-au repezit, îmbrâncindu-se, lovindu-se, căutând fiecare să apuce o pâine cât mai mare. Fiecare, cum punea mâna pe câte o pâine, o lua la goană, bucuros fiind că prinsese o bucată mai mare. Era acolo o hărmălaie... Dar omul a observat că undeva, la marginea curții, aștepta cuminte o fetiță. După ce toți ceilalți copii și-au ales ce pâini au vrut și au plecat cu ele, fetița s-a apropiat și ea de primul coș și s-a uitat în el. Dar acolo nu mai rămăsese nimic. A căutat și în cel de-al doilea coș, dar și acesta era gol. Spre bucuria ei, pe fundul celui de-al treilea coș a găsit o pâinică mică, mică, pe care nici un copil nu o băgase în seamă. Fetița a luat-o, a mulțumit frumos pentru pâine și a plecat spre casă. Toată ziua a stat omul și s-a gândit la cum se purtase acea fată și, ca urmare, a dat poruncă la bucătărie să fie coaptă o pâine mică, dar în care să fie puși 10 galbeni. Apoi, dis-de-dimineață, a așezat pâinica deasupra celorlalte pâini și a ieșit iarăși cu toate coșurile în curte, unde copiii deja se strânseseră și așteptau nerăbdători. Din nou s-au repezit și s-au luat la harță. La sfârșit, fetița

noastră, care așteptase cuminte, ca și în ziua precedentă, s-a ales tot cu pâinea cea mai mică, singura rămasă. Și de această dată, i-a mulțumit frumos omului și s-a grăbit spre casă, unde mama ei o aștepta. Când s-au așezat la masă și femeia a rupt pâinea, ce să vezi?! Galbenii s-au răsturnat pe masă din aluatul proaspăt.

– Vai, s-a speriat mama, ce să fie cu acești bani? Dacă banii au ajuns din greșeală în pâinea adusă de tine? Poate i-au căzut brutarului, în timp ce frământa aluatul. Ia-i și du-i imediat înapoi!

S-a întors fetița la casa omului și i-a dat acestuia toți banii, spunându-i cum mama ei i-a găsit în pâinica primită. Privind-o cu drag, omul i-a răspuns:

– Banii aceia nu au ajuns întâmplător acolo. După ce am văzut ieri cum ai avut răbdare și cum te-ai mulțumit chiar și cu mai puțin, am hotărât să te răsplătesc. Astăzi, am văzut și cât ești de cinstită, fiindcă ai fi putut păstra totul, dar tu mi-ai adus banii înapoi. Drept răsplată, în fiecare dimineață când vei veni să ieși și tu o pâinică, vei primi și câte zece galbeni.

Doamne, ce bucuroasă a fost fetița. Nu știa cum să-i mulțumească omului pentru atâta bunătate. S-a dus în fugă la mama ei și i-a dat bănuții, după care i-a povestit totul, iar mama a povățuit-o și de această dată, iar fata i-a urmat sfatul.

Așa se face că, de atunci, în fiecare dimineață, când primea galbenii, fata se ducea în mijlocul celorlalți copii și împărțea cu ei toți bănuții. Știa că și ceilalți au nevoie de milostenie la fel de mult ca și ea.



ISTORII PIERDUTE

Comoara îngropată a căpitanului Kidd

Noțiunea de comoară îngropată rămâne legată irevocabil de conceptul romantic al piratilor, dar este în cea mai mare parte o noțiune fantezistă, trăgând rădăcinile din succesul

anilor 1600, William Kidd, un respectat navigator, corsar și negustor, și-a stabilit reședința în colonia New York City. Comerțul maritim înflorea, cu vaste bogății transportate pe

investit o mare parte din averea sa în acest proiect.

Călătorie începută în zodie rea

În 1695, a plecat din Londra pe Aventura, un puternic vas de război echipat cu 34 de tunuri, însă chiar de la început norocul i-a fost potrivnic. A fost oprit de un vas aparținând Marinei Regale și majoritatea echipajului său, ales pe sprânceană dintre cei mai vajnici marinari, a fost recrutat în serviciul naval regulat. New York, următorul port de destinație, era în epocă un cuib favorit al piratilor, astfel încât completarea echipajului a însemnat recrutarea de criminali, foști pirati și alți indivizi certați cu legea. În septembrie 1696, Kidd a reușit în sfârșit să pornească spre Indiile de Est împreună cu echipajul său mixt, format din marinari sadea și indivizi ticăloși, imediat după intrarea în Oceanul Indian, soarta l-a lovit din nou, o treime din echipaj fiind secera de holeră. Galera Aventura s-a dovedit a nu fi nici ea fără cusur, prezentând vicii de construcție și fisuri.

Sfârșitul lui Kidd

Din celula sa din închisoarea Newgate, a scris o scrisoare disperată președintelui Camerei Comunelor, promițând să meargă împreună cu o comisie într-un loc din Indii unde a depozitat „bunuri și o comoară în valoare de 100.000 de lire”. Nu i-a ajutat la nimic, fiindcă executat prin spânzurare la 23 mai 1701. Ca un groaznic post-scriptum, funia s-a rupt la prima încercare și a trebuit să fie spânzurat din nou, înainte ca leșul să-i fie uns cu smoală și expus într-o cușcă de fier pentru a servi drept pildă și învățătură de minte.



enorm al cărții lui Robert Louis Stevenson, „Insula comorii”. Acest roman de aventuri a introdus mai multe elemente, astăzi omniprezente, despre comorile piratilor, cum ar fi hărți având indicate cu X-uri locurile cu comori. Unul din cazurile consemnate despre un corsar care chiar a îngropat o comoară este William „căpitanul Kidd”, un căpitan de corsari devenit pirat la sfârșitul secolului al XVII-lea. Povestea lui Kidd i-a inspirat pe vânătorii de comori vreme de peste 300 de ani și a dat naștere unui concurs sui generis de legende locale care indică fel de fel de viziune cu aur ascunse în te miri ce golfuleț sau crăpătură de pe coastele statului New York și în regiunea învecinată, ca să nu mai pomenim de aria largă din interiorul continentului. Să fi căzut acești vânători de comori în capcana fanteziilor romantice, sau există cu adevărat o grămadă de aur jefuit de pirati care așteaptă să fie descoperită?

Adevărata istorie a căpitanului Kidd

Deși s-a născut și a crescut în Scoția la sfârșitul

mare între Lumea Nouă, Orientul îndepărtat și Europa. Comanda unui vas de corsari, un fel de piraterie cu acte în regulă, prin care căpitanul unei corăbii proprii se afla în posesia unei scrisori oficiale care îl autoriza să captureze și să jefuiască ambarcațiunile statelor inamice, reprezenta o meserie profitabilă. Sora sa mai mică, pirateria – unde corăbiile și echipajele atacau orice vas aflat în raza lor, fără să țină cont de naționalitate sau de obligații – începea să devină o problemă.

În acest cadru, Kidd a fost stimulat să se angajeze într-un acord prin care urma să-și organizeze și să-și echipeze un vas de corsari înarmat până în dinți, cu care să navigheze în Oceanul Indian pentru a captura pirati, confiscând prada și însușindu-și în plus orice alte recompense „legale” (pentru o corăbie engleză din vremea aceea asta însemna în primul rând un vas francez sau corăbii navigând sub pavilion francez). Kidd a primit sprijin din partea multor potențai englezi, zvonurile incluzându-l pe regele William în persoană, și, de asemenea, el însuși a

Amintiri de la Marea Neagră

Pe parcursul lunii august, 45 de elevi ai Liceului Românesc „Nicolae Bălcescu” din Jula, însoțiți de câțiva profesori, au avut posibilitatea să petreacă două săptămâni din vacanța de vară pe litoralul Mării Negre din România. Elevii au fost cazați la Tabăra Internațională din Eforie Sud. Cheltuielile elevilor au fost asigurate de cele două ministere ale învățământului, din Ungaria și România. Despre impresiile de la mare ne-au povestit două eleve de liceu.

– Eu am fost pentru a treia oară la Marea Neagră și țin să vă spun că am fost plăcut surprinsă. Eforie este o stațiune care merită într-adevăr văzută. Împreună cu colegii mei de clasă în această stațiune am petrecut două săptămâni, care vor rămâne amintiri de neuitat. La plajă a fost multă lume, puțin cam aglomerată în sezon. Peste tot am văzut numai vile noi, autoserviri, restaurante. Mâncărurile au fost la prețuri acceptabile. Plaja a fost superbă. Am învățat să mă bag sub valuri. Accesul pe plajă l-am făcut pe scări până pe nisip. O zi am petrecut în Mamaia, să facem puțină plajă. Oricum, după părerea mea, Mamaia e cea mai frumoasă stațiune de pe litoralul Mării Negre din România, ne-a mărturisit *Greta Ruja*, elevă în clasa a patra a Liceului românesc din Jula.

– M-am bucurat foarte mult, când am auzit despre această posibilitate. Eu am fost a doua oară pe litoralul Mării Negre. Drumul până la Eforie a durat destul de mult. Am pornit la drum duminică după-masă la ora 16.00 și am ajuns în Eforie în ziua ur-

mătoare în jurul orei 12.00. Drumul a fost puțin oboșitor. Însă zilele s-au scurs foarte repede, ne-am întors

Balcic. Balcic este un orașel situat pe țărmul Mării Negre, în Bulgaria, la circa 60 de km de Vama Veche. În Balcic se află celebrul castel, reședința preferată a Reginei Maria a României. A fost foarte minunat acest castel. Am avut ocazia să facem plajă, să mergem la plimbare, să discutăm cu prietenii. Cel mai minunat moment a fost



acasă cu amintiri plăcute. În cămin, unde am fost cazați, am legat prietenii cu elevi sosiți din alte țări. Mâncarea a fost destul de bună. Într-o zi profesorii ne-au organizat o excursie în Bulgaria, în orașul

când seara am stat la povești cu prietenii, iar dimineața am văzut cum soarele răsare din mare, ne-a povestit *Helga Ruja*, elevă în clasa a treia a Liceului Românesc.

A. Cioca



Burse de studii mai mari pentru etnicii români

Guvernul de la București a decis recent ca bursele studenților de origine română sau cu cetățenie română, ale doctoranzilor și medicilor aflați la specializare, dar și cele ale studenților străini vor fi stabilite în moneda europeană și majorate cu 81,1% - informează *divers.ro*.

Decizia va fi pusă în practică începând cu anul școlar 2008-2009 și va cuprinde sume între 65 și 85 euro. Astfel, cuantumul bursei pentru elevi și studenți va reprezenta echivalentul în lei al sumei de 65 de euro/lună (față de 22,5 lei-25 lei în prezent), iar bursa pentru masteranzi, medici aflați la specializare și cursanții la cursuri de perfecționare postuniversitară va fi echivalentul în lei al sumei de 75 de euro/

lună (față de 30 lei acordată în prezent).

Doctoranzii vor primi burse constând în echivalentul în lei al sumei de 85 de euro/lună, conform hotărârii adoptate de Executiv. Majorarea a fost făcută atât pentru elevii, studenții, masteranzii, doctoranzii, medicii aflați la specializare și cursanții din Republica Moldova și Ucraina, cât și pentru cei cu origine etnică română din afara granițelor țării, pentru cetățenii români cu domiciliul în străinătate, precum și pentru cetățenii străini, bursieri ai statului român, care studiază în instituții și unități de învățământ din România.

Echivalentul în lei al bursei va fi actualizat trimestrial, la cursul de schimb al monedei euro. E.I.

Jucării noi în curtea grădiniței din Micherechi

În urma unui concurs publicat de Fundația Publică din județul Bichiș, Grădinița din Micherechi a câștigat o sumă de 375.000 de forinți pentru instalarea unor noi jucării în curtea

instituției. Primăria locală a asigurat 50 la sută din cheltuielile totale. Construite de firma KOVI-ÉP, noile amplasamente au fost date în folosință celor mici de la 1 septembrie. A.C.



Emoții, îmbrățișări și multe amintiri depănate...

Întâlnirea promoției 1964-1968

Aceasta au caracterizat atmosfera întâlnirii de sâmbătă, 30 august, a promoției 1964-68 a Liceului „Nicolae Bălcescu” din Jula. Eram tineri, aveam toată viața înaintea noastră, atâtea emoții și vise, atâtea speranțe și curaj. Ne-am despărțit și fiecare a apucat-o pe drumul său.

După 40 de ani în care nu am prea știut mare lucru unul despre celălalt, am intrat în clasă doar 14 (*Petre Ardelean, Elisabeta Țârle, Ana Dulău, Elena Istin, Florica Misarăș, Ana Oros, Iuliana Pantea, Ecaterina Szakadati, Ana Secan, Ioan Selezan, Alexandru Teberan, Anghelco Tompan, Alexandru Tripon* și subsemnata, *Eva Bocsor*). N-am știut care, cum să ne îmbrățișăm și să ne strân-

viața lor trecută. Mulți au dat la facultate, s-au căsătorit, au avut copii, acum au și nepoți. Cu unii viața a fost mai blândă, pe alții greu i-a încercat. Povești ce par banale, viață de om, dar extraordinare pentru lupta de fiecare zi pe care au dus-o, să fie dreapți, să iubească, să învingă, așa cum i-a învățat profesorii, să se ridice și să lupte mai departe și tot așa, până când va fi ultima bătălie. Când am intrat în clasă, ce am văzut? O sală plină cu oameni cu fire cărunte de păr, cu cearcăne sub ochi, fetele în loc de pantofii cu toc de altădată erau încălțate cu sandale cu talpă plată, etc. Deoarece eu am fost întotdeauna responsabilă cu buna dispoziție a clasei, m-am pregătit și de data



gem mâinile. În această zi însemnată au acceptat invitația noastră pedagogii: *Iuliana Jurău Rad, Elena Kocsis, Gheorghe Marc* și învățătoarea *Maria Misarăș*. Fosta noastră dirigintă *Ana Selezan* nu a putut fi alături de noi, din motive de sănătate.

Unii au părăsit lumea celor vii (*Alexandru Bordaș, Florica Cioban* și *Ema Oroian*). Cei care au reușit să ajungă la întâlnire povestesc câte ceva despre

aceasta cu o scriere pe care am citit-o și le-am reîmprospătat colegilor de liceu memoria cu niște poante hazlii din anii de liceu, reamemorând cu bucurie evenimente, întâmplări, clipe dragi. Profesorii, cu lacrimi în ochi, și-au adus și ei aminte de întâmplările de la ore, despre calitățile noastre și despre poantele pe care le făceam. Clasa noastră a fost mare amatoare de handbal și volei, de fapt, nu aveam altceva

cu ce ne petrece timpul liber în cămin, pentru că mergeam acasă doar odată pe lună. A urmat o prezentare pe retroproiector cu fotografiile adunate de *Ana Oros*, amintiri din perioada cea mai frumoasă a vieții noastre. Mai târziu ne-a onorat cu prezența și *Maria Gurzău Czeglédi*, actuala directoare a liceului, care ne-a prezentat școala și căminul și ne-a vorbit despre planurile de viitor ale instituției.

Ca o promisiune a unei revederi viitoare, întâlnirea noastră a fost immortalizată fotografic, după care a urmat masa festivă, prilej de multă bucurie și voie bună. Toți cei prezenți și-au exprimat dorința unor viitoare întâlniri, ca semn al legăturii sufletești puternice ce ne apropie și după atâția ani de la absolvirea liceului. Întâlnirea noastră s-a terminat cu o cină unde am mai povestit mult și ne-am simțit foarte bine împreună.

Eva Bocsor Karancsi

Fotodocumentar



Momente școlare din viața promoției 1964-1968
(Sursa: www.balcescu.sulinet.hu)



www.munkacsy.hu/nemzetiseg



COLECȚIA
ROMÂNEASCĂ
A
MUZEULUI
ERKEL



Emisiune televizată
în limba română



„Educarea copiilor de grădiniță a însemnat înțelesul vieții mele”

De vorbă cu Cornelia Taga, directoarea grădiniței românești din Jula



La sfârșitul acestei luni, Cornelia Taga își va lua rămas bun de la copiii de la grădiniță, de la educatoarele și doicile cu care a petrecut împreună mai mult de 25 de ani. În aceste momente de reamintiri și după obținerea unui însemnat premiu de stat, am rugat-o pe doamna directoare să facem împreună bilanțul carierei sale de educatoare.

Date biografice

– M-am născut la 11 noiembrie 1946, în satul Săcal din județul Bihor. Provin dintr-o familie de oameni săraci. Școala generală am început-o în satul meu natal, iar clasa a opta am terminat-o la Școala generală românească din Jula. Am obținut bacalaureatul la Liceul Românesc „N. Bălcescu” în anul 1965, după care mi-am dat admiterea la Institutul Pedagogic din Seghedin, la secția matematică-educație fizică, dar, din păcate, nu am reușit. În următorul an m-am înscris la Institutul de Educatoare din Szarvas. În anul 1967 am obținut diploma de educatoare. Cariera de educatoare am început-o într-o grădiniță ungurească din orașul Berettyóújfalu, unde am dat examenul de stat. Peste doi ani am devenit directoarea acestei grădinițe. Apoi m-am măritat. La Bichișciaba nu mult timp am stat, fiindcă ne-am mutat cu soțul meu la Dunaújváros, în județul Fejér. Sunt bucuroasă că am ajuns să fiu educatoare în acel oraș, pentru că acolo am învățat de fapt cum trebuie să lucrez. În acești 9 ani cât

am lucrat la grădinița din Dunaújváros, opt ani am fost conducătoarea instituției. La vârsta de 24 de ani am condus o grădiniță în care a funcționat 12 grupe.

Începuturile educației preșcolare românești

– Din punct de vedere profesional m-am simțit foarte bine acolo, dar am dorit să mă întorc acasă, la Jula, unde deja s-au mutat și părinții mei. La sfârșit de săptămână, acolo nu aveam posibilitatea să mă duc la biserică. Așa ne-am hotărât cu soțul meu să ne reîntoarcem la Jula. Din anul reîntoarcerii, din 1979 până în anul 1983 am fost educatoare la grădinița din cartierul Törökzug. Pe acele vremuri, la această grădiniță nu erau cursuri în limba română. Însă frecventau acea grădiniță mulți copii de naționalitate română. Îmi amintesc de copiii Robert Cozma, Blaziu Krasznahorkai, care erau în grupa mea. Am decis, ca în acele grupe unde sunt copii de naționalitate română, să introduc predarea limbii române. Direcțiunea grădiniței nu mi-a asigurat fondurile necesare pentru

aceste ore, dar nu am renunțat la predarea limbii materne. O dată pe săptămână am adunat copiii din cele 9 grupe și i-am învățat cuvintele românești de bază. Acest curs a avut foarte mare succes, și copiii maghiari dorind să învețe câteva expresii în limba română. La grădinița din Törökzug am fost directoare adjunctă. Din luna mai a anului 1983 am ajuns directoarea acestei instituții, din strada Galamb, de unde acum mă retrag în pensie. Pe acele vremuri, această grădiniță s-a numit „Grădinița de pe strada Galamb”, unde limba română s-a predat săptămânal de două ori.

Eforturi pentru susținerea grădiniței

– Am făcut mari eforturi pentru ca această grădiniță să devină grădiniță românească. Conducerea Primăriei orașului Jula întotdeauna a fost parteneră la această idee. La începutul carierei mele, aici învățau limba română 15–20 de copii. Actualmente, fiecare elev înscris în această instituție învață limba română în diferite grupe. Avem grupe bilingve și grupe românești. Din anul școlar 2007/2008, grupele bilingve învață limba română săptămânal o dată. Sinceră să fiu, deloc nu-i un lucru ușor. Odată cu aderarea României la Uniunea Europeană, s-a schimbat situația. Multe familii ungurești din oraș își înscrie copilul la grădi-



nița românească. În această problemă am primit ajutor din partea Autogovernării Românești din Jula și din partea Liceului Românesc din oraș.

Amintiri plăcute

– Dacă mă gândesc la anii studenției, mi-aduc aminte cu mult drag de dirigintele nostru de liceu, profesorul Király, care a ajuns să fie ghid turistic. În timpul șederii noastre la Dunaújváros, fostul meu diriginte a venit în vizită cu un grup din România la grădinița unde eram directoare. La propunerea Oficiului Turistic din oraș, grupul românesc condus de dirigintele meu a vizitat mai multe instituții renumite din oraș. Ce să zic, în momentul când domnul diriginte m-a privit la capătul unui coridor a fost un moment foarte emoționant. „De unde a-ți picat aici?” – m-a întrebat profesorul. În acel an ne-am putut bucura de vizita mai multor oaspeți sosiți din România.

Relația cu părinții

– În toți acești ani cât am lucrat la grădiniță, am avut relații foarte bune cu părinții. La începutul carierei mele a trebuit să accept și unele neplăceri din partea părinților. Anul trecut, când am introdus grupele bilingve, aproape toți părinții și-au dat acordul ca copiii să învețe românește. Dar a trecut mult timp până ce am ajuns aici. Pentru mine, fiind de națio-

nalitate română, acest pas a însemnat foarte mult. Am putut să le explic părinților că limba înseamnă viitorul. În anul acesta, din cei 22 de copii care au terminat grădinița 12 s-au înscris la școala generală românească din oraș.

Distincții și despărțiri

– Pentru mine familia a însemnat un stâlp. Mama mea este o femeie simplă. Totdeauna mă aștepta cu mare dragoste și cu masa plină de bucate. Părinții mei au fost cei care m-au dat putere în realizarea visurilor și planurilor mele. Fără ei nu aș fi putut ajunge până aici. Am fost premiată de mai multe ori pentru munca pe care am depus-o în rândul anilor. Distincția pe care am primit-o recent a fost o adevărată surpriză pentru mine. În anul 2002, orașul Jula m-a distins pentru munca mea, iar acum, de 20 August, am primit o importantă distincție din partea Ministerului Educației. Primărița orașului Jula, Perjési Klára, m-a propus pentru această distincție, de care sunt foarte mândră.

Peste câteva zile mă voi despărți de grădinița pentru care am lucrat foarte mult. Au fost ani frumoși, câteodată cam grei, dar efortul a meritat. Despărțirea de copiii și de colegi nu va fi ușoară, pentru că i-am iubit foarte mult. Pot să spun că am avut o carieră împlinită. Educarea copiilor a însemnat înțelesul vieții mele. Ana Cioca



În mijlocul colegilor

Tudor Arghezi

Alfabetul

Cine vine mândru și călare
Și nici cal măcar nu are? (M)

Urechile au crescut
Pe măgarul nevăzut. (V)

Ce borțos și ce fudul
Și niciodată sătul! (B)

Ca să-i rămâie peltică
I-a rămas limba mai mică. (F)

Are la buză un glonț
Sau un păr cu scârlionț. (G)

O să-ți fac o întrebare:
Cine-i gol, rotund și mare? (O)

Mi-a venit de la părinți
Un pieptene cu trei dinți. (E)

Fuge după coadă
Și n-o poate prinde. (C)

Cine seamănă din voi
C-un câțel de usturoi? (D)

Deșelat, răscărăcat,
Spune, cum te-am botezat? (H)

Îi atârna, de căldură,
Până-n praf limba din gură. (R)

Râma o literă știe
Și numai pe ea o scrie. (S)

Ați văzut cumva să stea
Brațul drept, fără proptea? (I)

Cobilița din spinare
Îi stă-n cap și nici nu-l doare. (T)

Vine șchiop dar umblă bine:
Așa șchiop nu-i orișicine. (N)

Ca să nu-i rămâie goală
Inima, i-am pus pedală. (Q)

Cine-i chior și cine are
Ochiul lui între picioare? (A)

Constantin Dragomir

În clasa întâi

Albinuțele se joacă
Nici nu se zăresc din flori,
Școala-ntreagă-i o prisacă
De copii nerăbdători.

Clopoțelul de argint
Cu glas dulce-dulce sună,
Ca părintele cel blând
De prin flori pe toți adună.

Piticii de la grădiniță
Se reped buluc în școală.
Ce să fie? Mihăiță
Se mai ține strâns de poală!

În sfârșit se hotărăște:
Hai, mămico... hai rămâi...
Printre lacrimi îi șoptește:
– Să-nvățăm în clasa-ntâi.

Nicolae Labiș

Păcălici
la școală

Pană nouă-n pălărie
și hăinuță de postav,
Păcălici pe drum pășește
fudulindu-se grozav.

Dara din ghiozdan ce-atârână
ca un firicel de pluș?
Ați ghicit? Codița-și scoase
să ia aer, Chitibuș.

Iată școala, dar ce zarvă
e acolo-ntre băieți?
Ții, feciorul lui Tândăleț,
bătăușul Tândăleț.

A trântit două fetițe,
pe-un copil l-a înjurat,
și râzând acum se plimbă
ca un pașă de-ngâmfat.

Păcălici spre el pășește:
– Tândăleț, acu, cât vâd,
cereți de la toți iertare,
că altminteri e prăpăd!



Ana Motora-Ionescu

La școală

Clopoțelul sună,
Jocul să-l lăsăm,
Așezați în rânduri
În clasă intrăm.

Hai grăbește pasul
Nu te mai juca,
Leția începe,
Nu întârzia!

Îndemn

Hai cu toții, copilași,
Fete și voi băiețași
Hai la școală să-nvățăm
Și frumos să ne purtăm.

Cine-i bun și-nvață are
Bucurie când e mare.
Cui i-e lene azi să-nvețe
Va fi trist la bătrânețe.

Ioniță Andreea-Claudia

Învățătoarei
mele

Când pe-ale vieții valuri
Cărarea mi-o fi grea,
Am să-mi aduc cu drag aminte
De învățătoarea mea.

O să-mi aduc aminte
De chipul drag, duios,
Ce m-a învățat „cuvinte”
Cu glas armonios.

Și când vreodată în viață
Mi-o fi ușor sau greu,
A ta povață dragă
Mi-o fi aleanul meu.

Și-n nopțile senine
Când voi privi spre stele,
Pe-o mică stea va străluci
Și chipul învățătoarei mele.

Cărticica
minunată

Măi, ghidușă cărticică,
Chiar de ești așa de mică,
Draga mea, cum reușești
Să ne bucuri cu povești,
Poezii nenumărate
Cu versuri frumos rimate?
De povești ce să mai spun!
N-am văzut ceva mai bun!
Ce pe mine mă inspiră
Să desenez din natură.
Multe lucruri ne înveți,
Cum să fim copii isteți...

Georgiana-Elena

Lumea
Literelor

Ca-n șiragul cu mărgel
Stau în carte literele,
Și ne-așteaptă cu mult dor
Să intrăm în lumea lor.

Dacă noi le învățăm
Buni prieteni câștigăm.
Ce ne vor ajuta mereu,
Căci nu este foarte greu.

Dragi copii, să învățăm,
Cuvintele să dezlegăm!
Să intrăm cu drag și spor
În Lumea Literelor!

Tudor Arghezi

Creion

Fă-te, suflete, copil
Și strecoară-te tiptil
Prin porumb cu moț și ciucuri,
Ca să poți să te mai bucuri.

Strânge slove, cărți și pană,
Dă-le toate de pomană
Unui nou învățacel,
Să se chinuie și el.



A murit cel mai bătrân om din lume

Indianul Habib Miyan a fost cunoscut ca fiind cel mai vârstnic om din lume, deși recordul nu i-a fost niciodată recunoscut de reprezentanții Guinness Book. În vârstă de 139 de ani, el a murit la un spital de stat din localitatea Jaipur, din cauza stării sale de sănătate extrem de precară. În ultima vreme, făcuse febră și suferea de dizenterie. A încercat în numeroase rânduri să-i convingă pe cei de la Cartea Recordurilor să-i recunoască statutul de cel mai bătrân om din lume, dar fără succes.

Din păcate pentru el, nici o declarație a celor care îi știau adevărata vârstă nu a fost luată în calcul, ținându-se cont doar de datele de pe certificatul de naștere. A suferit foarte mult din acest motiv, a povestit un apropiat al familiei lui Habib. Conform

certificatului de naștere, indianul s-a născut la 20 mai 1878, însă el susținea că avea cu nouă ani mai mult. În tinerețe, Habib a cântat la clarinet în orchestra familiei regale din Jaipur, de unde, de altfel, s-a pensionat în 1938, înainte ca India să-și câștige independența și să devină republică, în 1947. Anul acesta, Habib a decis să nu-și aniverseze ziua de naștere. El le-a cerut rudelor să nu

organizeze nici o petrecere pentru că el nu simțea nevoia să se distreze din cauza atentatelor care au lovit orașul în care locuia, pe 13 mai, și care au făcut peste 60 de morți. Habib, care a rămas orb în urmă cu 50 de ani, a fost căsătorit și a avut patru copii, însă aceștia au murit înaintea lui, acum câțiva ani. Indianul a lăsat în urmă 140 de nepoți și de strănepoți.

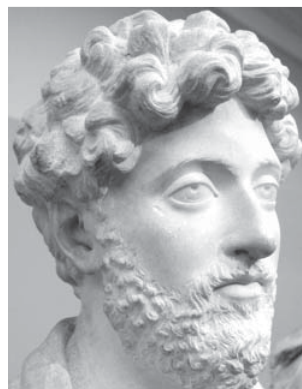


O statuie a împăratului Marcus Aurelius

Descoperire istorică în Turcia. Fragmente dintr-o statuie uriașă ce îl reprezintă pe împăratul roman Marcus Aurelius au fost găsite în vechiul oraș Sagalassos, situat la aproximativ 100 de kilometri nord de Antalya. Statuia are o vechime de aproximativ 1.800 de ani.

Descoperirea a fost făcută de o echipă de arheologi de la Universitatea din Leuven. Ei au descoperit într-un sit din Sagalassos și o baie romană.

Până acum, din statuia lui Marcus Aurelius au fost dezgropate capul, brațul drept și gamba, toate gă-



site într-o condiție foarte bună. Dimensiunile statuii realizate în marmură sunt impresionante. Doar capul are o înălțime de un metru. Și cu toate că nu a fost găsit încă torsul, arheologii estimează că statuia se ridică la o înălțime de aproximativ 15 m.

Marcus Aurelius a condus Imperiul Roman între anii 160-180 d. Hr. Este unul dintre împărații înțelepți ai Romei, care a rămas în istorie și ca unul dintre cei mai importanți filosofi stoici.

Labirintul subteran de la Limanu

La câțiva kilometri de Mangalia, turiștii sătui de mare și soare se pot aventura într-un misterios labirint subteran. În câțiva ani, turiștii de pe litoral vor putea vizita în mod organizat peștera Limanu, una dintre cele mai întortocheate din țară, cunoscută pentru vestigiile geto-dacice și pentru populația numeroasă de lilieci.

La doar câțiva kilometri de Vama Veche și Mangalia, peștera este vizitată, în momentul de față, de un număr mic de turiști. Galeăriile întortocheate, săpate atât de puterea naturii, cât și de om, sunt încă neluminate, iar lipsa unui ghid profesionist face și mai dificil accesul.

Deși intrarea peșterii este la două sute de metri de ultima casă a Limanului, într-un căuș săpat de vreme în deal, o zărești cu greu de la geamul mașinii. Trebuie să te dai jos și să te iei după urmele lăsate de autoturismele care s-au avântat până deasupra grotei. Nici un indicator

nu-ți ghidează drumul. Doar localnicii îți arată, undeva în zare, locul unde s-ar afla grottele preistorice, care au găzduit, în vremurile dinaintea venirii creștinilor, altare și locuințe ale strămoșilor noștri.

Mărturie stau „fotoliile” săpate în stâncă și picturile nedatate de pe pereți. Datorită vestigiilor găsite, peștera este rezervație arheologică încă din 1955. Populația mare de lilieci o face și mai specială. Cu toate aceste comori ascunse în zecile de galerii care, puse cap la cap, depășesc 3,6 kilometri, peștera a rămas aproape a nimănui, vegheată de doi frați din sat, arvuniți de ONG-ul care are în custodie peștera.

Băieții duc vizitatorii răzeleți până în măruntaiele de calcar ale grotei, până acolo unde au fost învățați că au voie. Mai departe sunt camerele liliecilor și altarele preceștine. În restul timpului, intrarea zidită tot de custozii peșterii stă ascunsă în culele dealului.



O cățelușă a salvat de la moarte un bebeluș

O cățelușă dintr-un sat din Argentina a salvat de la moarte un bebeluș, abandonat de mama lui. Animalul, care a avut mai mult instinct matern decât fata care a dat naștere copilului, a târât bebelușul până în cușca lui.

Un sătean a auzit scâncetele și a chemat poliția. Oamenii legii au fost uimiți să vadă cum animalul încălzea copilul, la fel ca pe cei șase cățeluși ai ei, născuți de curând.

Bebelușul, a fost dus la spital. Medicii au stabilit că fetița venise pe lume de numai câteva ore. Avea câteva zgârieturi și vânătăi, dar doctorii spun că ar fi murit, dacă și cățelușă l-ar fi lăsat afară în frig, așa cum a făcut mama lui.



Să râdem!



Odată se întâlnesc ungurul și românul la pădure. Românul s-a apucat să pregătească micii. Ungurul se apropie de el:

Ungurul: – Micinas?

Românul: – Mici în gură, bă, nu mici în nas!

☺ ☺ ☺

Un copil îl întreabă pe tatăl său:

– Tată, tu poți să scrii cu ochii închiși?

– Nu știu. Să încerc?

– Bine, atunci sting lumina și să îmi semnezi și mie carnetul de note...

În premieră, România are două echipe în grupele Champions League

Steaua București se află în Grupa F, cu Lyon, Bayern München și Fiorentina, iar CFR Cluj în Grupa A, alături de Chelsea, Roma și Bordeaux, în Liga Campionilor la fotbal, în urma tragerii la sorți desfășurate joi seara, 28 august, la Grimaldi Forum din Monte Carlo (Monaco). Meciurile din prima etapă a grupelor sunt programate pe 16 și 17 septembrie, celelalte etape urmând să se desfășoare pe 30 septembrie/1 octombrie, 21/22 octombrie, 4/5 noiembrie, 25/26 noiembrie și 9/10 decembrie.

Componența grupelor:

Grupa A: Chelsea Londra (Anglia), AS Roma (Italia), Girondins Bordeaux (Franța), **CFR Cluj (România)**

Grupa B: Internazionale Milano (Italia), Werder Bremen (Germania), Panathinaikos Atena (Grecia), Anorthosis Famagusta (Cipru)

Grupa C: FC Barcelona (Spania), Sporting Lisabona (Portugalia), FC Basel (Elveția), Șahțior Donețk (Ucraina)

Grupa D: Liverpool (Anglia), PSV Eindhoven (Olanda), Olympique Marseille (Franța), Atletico Madrid (Spania)

Grupa E: Manchester United (Anglia), Villarreal

(Spania), Celtic Glasgow (Scoția), Aalborg (Daneamarca)

Grupa F: Olympique Lyon (Franța), Bayern München (Germania), **Steaua (România)**, Fiorentina (Italia)

Grupa G: Arsenal Londra (Anglia), FC Porto (Portugalia), Fenerbahçe Istanbul (Turcia), Dinamo Kiev (Ucraina)

Grupa H: Real Madrid (Spania), Juventus Torino (Italia), Zenit Sankt Petersburg (Rusia), BATE Borisov (Belarus)

Chelsea, AS Roma și Bordeaux sunt vice-campioanele Angliei, Italiei și, respectiv, Franței. Olympique Lyon și Bayern München sunt campioanele en-



titre ale Franței, respectiv Germaniei, în timp ce Fiorentina a terminat pe locul patru în prima ligă italiană, în sezonul trecut.

CFR Cluj, campioana României la fotbal, s-a calificat direct în grupele Ligii Campionilor, iar vice-campioana Steaua a ajuns în această fază a competiției în urma unui tur preliminar, în care a trecut de campioana Turciei, Galatasaray, după 2-2 la Istanbul și 1-0 la București.

Steaua s-a calificat în grupele Ligii Campionilor pentru a treia oară consecutiv, însă CFR Cluj este o

Adversarele echipelor românești în primul tur al Cupei UEFA

Vineri, 29 august, la Grimaldi Forum din Monte Carlo, a avut loc tragera la sorți a meciurilor din primul tur al Cupei UEFA la fotbal.

Iată care vor fi adversarele celor 5 echipe românești calificate în această fază a competiției, FC Timișoara, Rapid București, Dinamo București, FC Vaslui și Unirea Urziceni:

FC Timișoara va întâlni echipa sârbă Partizan Belgrad, urmând să dispute prima manșă pe teren propriu, iar returul la Belgrad;

tâlni echipa olandeză NEC Nijmegen și va disputa partida din manșa tur în deplasare, iar returul pe teren propriu; FC Vaslui va întâlni formația cehă Slavia Praga și va juca primul meci în deplasare, iar manșa secundă pe teren propriu; Unirea Urziceni va avea ca adversară formația germană Hamburger SV, prima manșă urmând să o dispute în Germania, iar returul pe teren propriu. Manșa întâi a primului tur al Cupei UEFA este programată pe 19 septembrie, iar



Rapid București va avea ca adversară formația germană VfL Wolfsburg, urmând ca în tur să evolueze în deplasare, iar în retur pe teren propriu;

Dinamo București va în-

manșa secundă pe 2 octombrie.

Finala competiției va avea loc pe 20 mai 2009, pe Stadionul „Sükrü Saracoglu” din Istanbul, informează Agerpres.



CFR va avea următorul program:

16 septembrie: AS Roma – CFR Cluj
1 octombrie: CFR Cluj – Chelsea Londra
22 octombrie: Girondins Bordeaux – CFR Cluj
4 noiembrie: CFR Cluj – Girondins Bordeaux
26 noiembrie: CFR Cluj – AS Roma
9 decembrie: Chelsea – CFR Cluj

Programul echipei Steaua va fi următorul:

17 septembrie: Steaua – Bayern München
30 septembrie: Fiorentina – Steaua
21 octombrie: Steaua – Olympique Lyon
5 noiembrie: Olympique Lyon – Steaua
25 noiembrie: Bayern München – Steaua
10 decembrie: Steaua – Fiorentina

debutantă în principală competiție a cluburilor din Europa. Totodată, România are în premieră două echipe în grupele Champions League.

Faza grupelor se va desfășura în perioada **16-17 septembrie – 9-10 decembrie**.

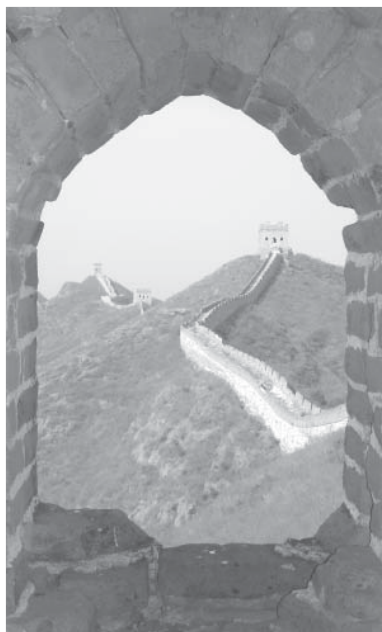
Primele două clasate se califică în optimile Ligii Campionilor, în timp ce ocupanta locului trei va evolua în 16-imile Cupei UEFA.

TVR 1



Luni 8 septembrie

6.00 Trezirea la apel 7.00 Jurnalul TVR 8.15 Trezirea la apel! 9.10 Film. Inimă de dragon: un nou început **11.00 China, un miracol? Documentar** 12.00 Tenis – BCR Open România 2008 14.30 Emisiune în limba maghiară 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Vine razia! 16.45 Serial. Romaña îndrăgostiților 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Festivalul Internațional Cerbul de Aur. Spectacol folcloric 21.00 Jurnalul TVR 21.15 Festivalul Internațional Cerbul de Aur, 2008 23.10 Film. Autostopistul.



„China, un miracol?”
Film documentar

Marti 9 septembrie

6.00 Trezirea la apel! 7.00 Jurnalul TVR 8.15 Trezirea la apel! 9.10 Film. Geneva 11.00 Serial. Romaña îndrăgostiților 12.00 Tenis – BCR Open România 2008 14.30 Cu 80 de tablouri la capătul lumii 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Vine razia! 16.45 Serial. Romaña îndrăgostiților 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Film. Miracolul 21.30 Jurnalul TVR 22.10 Film. Amenințare nucleară.

Miercuri 10 septembrie

6.00 Trezirea la apel! 7.00 Jurnalul TVR 8.15 Trezirea la apel! 9.10 Film. Beethoven – un câine puțin prea mare 11.00 Serial. Romaña îndrăgostiților 12.00 Tenis – BCR Open România 2008 14.30 Oameni ca noi 15.00 Convingeri 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Vine razia! 16.45 Sport Plus 17.00 Jurnalul TVR 18.00 Ziua fotbalului la TVR 18.25 Fotbal: Insulele Feroe–România 20.55 Fotbal: Franța–Serbia 23.10 Film. A Slipping Down Life.

Joi 11 septembrie

6.00 Trezirea la apel! 7.00 Jurnalul TVR 8.15 Trezirea la apel! 9.10 Film. Beethovenii 11.00 China, un miracol? 12.00 Tenis – BCR Open România 2008 14.30 Ediție specială – 11 septembrie ziua care a schimbat lumea 16.40 Emisiune în limba germană 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Fără frontiere. Ediție specială 11 septembrie 21.30 Jurnalul TVR 22.10 Film. Parfum de femeie.

Vineri 12 septembrie

6.00 Trezirea la apel! 7.00 Jurnalul TVR 8.15 Trezirea la apel! 9.10 Film. Beethoven 4. 11.00 Tezaur folcloric 12.00 Tenis – BCR Open România 2008 14.30 Tribuna partidelor parlamentare 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Vine razia! 16.45 Serial. Romaña îndrăgostiților 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Festivalul Internațional „Cântecele Munților” – Sibiu 2008. 21.00 Serial. Agenția 21.30 Jurnalul TVR 22.10 Film. Străzile în flăcări.

Sâmbătă 13 septembrie

6.10 Cântecul amintirii... amintirile cântecului 7.00 Magazin de protecție a mediului 8.00 Desene animate 9.00 Împreună pentru natură 10.00 Dunărea – fluviu european. Documentar 11.10 Festivalul de folclor al românilor de pretutindeni 13.00 Jurnalul TVR 13.20 Oamenii Deltei 13.55 Formula 1. Calificări Italia 15.10 Tenis – BCR Open România 2008 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Tezaur folcloric. Gala Festivalului Național „Strugurele de Aur” 21.10 Serial. Fuguranții 21.45 Film. Culoarul morții.

Duminică 14 septembrie

6.10 Universul credinței 8.00 Desene animate 9.00 Serial. Hannah Montana 9.35 Serial. Toate pânzele sus 10.30 Viața satului 12.00 Tenis – BCR Open România 2008 13.35 Spectacol de Circ Internațional 13.55 Formula 1. Marele Premiu al Italiei 16.00 tenis – BCR Open România 2008 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Film. Spioni de elită 21.20 Film. Umbra unui strigăt.

TVR 2



Luni 8 septembrie

6.00 Pescar hoinar (R) 7.30 Povești de pe planetă 9.00 Descoperă românii 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.30 Jurnalul TVR 11.45 Serial. Carabinieri 12.45 Utopia 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR 15.30 Tenis 17.35 Serial. Capri 18.30 Serial. Miracole 19.35 Serial. Lege și ordine 20.30 Jurnalul TVR 21.30 Film. Întâlnirea de zece ani.

Marti 9 septembrie

6.00 Super Sport (R) 7.30 Povești de pe planetă 9.00 Descoperă românii 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.45 Serial. Carabinieri 13.30 Tribuna partidelor parlamentare 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR 15.30 Tenis 17.50 Fotbal. Premiere League 18.50 Fotbal: România–Țara Galilor 21.00 Jurnalul TVR 21.30 Film. Prințul moștenitor Rudolf 23.15 Serial. Vânătoare de recompense.

Miercuri 10 septembrie

6.00 Motomagia (R) 7.30 Povești de pe planetă 9.00 Descoperă românii 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.30 Jurnalul TVR 11.45 Serial. Carabinieri 13.30 Zestrea românilor 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR 15.30 Tenis 17.35 Serial. Capri 18.30 Serial. Miracole (R) 19.25 Fotbal: Campionatul Mondial 2010. 21.25 Jurnalul TVR 21.45 Film. O vară fierbinte.

Joi 11 septembrie

6.00 Autocritica (R) 7.30 Planeta oamenilor 9.00 Poate nu știi! 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.30 Jurnalul TVR 11.45 Serial. Carabinieri 13.30 Între cer și pământ 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR 17.00 Jurnal regional 17.35 Serial. Capri 18.30 Serial. Miracole 19.00 Bazar (R) 19.35 Festivalul Folk You 20.30 Ora de știri 21.30 Festivalul Folk You 22.30 Film. În numele tatălui.

Vineri 12 septembrie

6.00 Bugetul meu (R) 7.30 Planeta oamenilor 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.45 Serial. Carabinieri 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR 17.00 Jurnal regional 17.35 Serial. Capri 18.30 Serial. Miracole 19.00 Bazar (R) 19.35 Festivalul Folk You 20.30 Jurnalul TVR 21.30 Jamie în Australia 22.30 Serial. Kojak 23.20 Serial. Iubiri și secrete.

Sâmbătă 13 septembrie

6.00 Destinația România (R) 6.30 Între cer și pământ (R) 7.00 Medalion folcloric 7.30 ABC... De ce? 8.30 Destinația România 9.30 Bugetul meu (R) 10.00 Natură și aventură (R) 11.35 Atenție, se cântă! 12.30 D'ale lui Mitică 13.25 Via sacra 15.00 Festivalul Folk You 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 Atlas (R) 18.00 Tenis 20.00 Serial. Ajutor, îmi arde casa! 20.30 Jurnalul TVR 21.30 Serial. Crime imperfecte 22.30 Film. Steve Zissou: cel mai tare de pe mare.

Duminică 14 septembrie

6.00 Atenție, se cântă! 7.00 Dincolo de cântec 7.30 Zestrea românilor (R) 8.00 Ferma 8.55 Pescar hoinar 9.30 Ulița spre Europa 10.30 Autocritica **11.05 România Salsa Festival** 12.00 Festivalul Folk You 13.00 H... ora prichindeilor 14.00 Atlas 14.30 Jamie în Australia (R) 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.35 Serial. Ballykissangel 18.35 Serial. Călătorind printre tradiții 19.00 Campionatul Mondial de Motociclism viteză pe circuit 20.00 Serial. Ajutor, îmi arde casa! 20.30 Ora de știri 21.30 Noaptea devoratorilor de modă 22.30 Film. Craniile: deasupra tuturor.



România Salsa Festival

O VOCE ROMÂNEASCĂ Viața și tradițiile românilor din Ungaria

8 SEPTEMBRIE, LUNI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

9 SEPTEMBRIE, MARȚI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Pagina culturală 17.30: Moment poetic 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

10 SEPTEMBRIE, MIERCURI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri 17.10: Comentariul săptămânii (Al. Ardelean) 17.25: Sport – rubrica lui Adam Bauer 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

11 SEPTEMBRIE, JOI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: O șansă istorică: Uniunea Europeană (Al. Ardelean) 17.25: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

12 SEPTEMBRIE, VINERI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Revista presei „Foaia românească” 16.35: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Magazinul „De la 14 la 18 – liceenii” 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

13 SEPTEMBRIE, SÂMBĂTĂ (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.10: Evenimente calendaristice 16.20: Teatru radiofonic 17.20: Stele de cinci stele – magazin de muzică ușoară 17.55: Încheiere

14 SEPTEMBRIE, DUMINICĂ (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Sinteza știrilor săptămânii 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Retrospectiva săptămânii (spicuiri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 16.55: Magazinul „De la 14 la 18 – liceenii” (reluare) 17.25: Emisiune religioasă ortodoxă 17.55: Încheiere

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

Emisiunea radiofonică în limba română este difuzată zilnic între orele 16:00-18:00, pe undele medii cu frecvențele de 1188 kHz și 873 kHz.

www.radio.hu

Ecranul nostru

10 septembrie 2008 (mtv ora 15.50)
Reluare: 12 septembrie 2008 (m2 ora 10.40)

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

Programul românesc televizat va prezenta un montaj realizat, cu prilejul deschiderii noului an școlar, la Școala Generală și Liceul Românesc din Iula. Vă vom călăuzi la Cenadul Unguresc, unde, recent s-a schimbat acoperișul bisericii locale. În continuare veți putea face cunoștință cu regulile unui joc străvechi românesc: oina. **Atenție! În noua grilă de programe a Televiziunii Maghiare, Ecranul nostru se va prezenta mai târziu, de la 15.50.**

Realizator: Aurel Becan

CONSULATUL GENERAL AL ROMÂNIEI, IULA

Program de lucru cu publicul

Luni–Vineri:
8.30–14.30

Sâmbătă–duminică:
închis

Adresa:
Iula 5700
str. Munkácsy nr. 12/b

Telefon: 66/465–130

Fax: 66/465–142

Mobil: 30/635–7181

www.gyula.mae.ro

Birou de avocat

**Anunț viitorii mei clienți
că la 7 ianuarie 2008
mi-am început
activitatea
de avocat.**

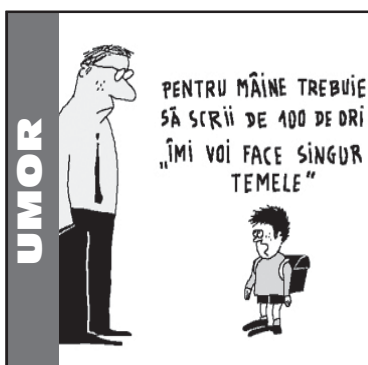
Adresa biroului:
5700 Gyula, Béke sgt. 50.

Tel/Fax:
(+36-66)-639-748
Mobil:
+36-30-833-1662

E-mail:
avocat.ruzsa@hotmail.hu

Specializare:
Drept Penal
Dreptul Muncii
Drept Civil

dr. Gheorghe Ruja
avocat



PENTRU MÂINE TREBUIE
SĂ SCRII DE 100 DE ORI:
„ÎMI VOI FACE SINGUR
TEMELE”

Linkuri utile:

www.foaia.hu
www.romanul.hu
www.balcescu.sulinet.hu
www.ziare.com
www.astazi.ro
www.startpage.ro
[www.ici.ro/romania/
indexrom.html](http://www.ici.ro/romania/indexrom.html)



Renovări la bisericile din Jula și Otlaca-Pustă

După multe eforturi ce țin în special de întocmirea proiectelor de renovare a bisericilor și de obținere a fondurilor necesare, mai multe biserici ortodoxe din Ungaria au intrat în renovări ample. Printre acestea se numără și biserica din Orașul Mic Românesc din Jula și cea de la Otlaca-Pustă. Lucrările au început de la acoperiș, lucrări de consolidare și renovare, atât exteriorul cât și interiorul bisericii, până la schimbatul geamurilor, stoparea igrasiei, etc.

Preoții slujitori ai celor două lăcașe de cult ne-au informat despre schimbările făcute la bisericile din Jula și Otlaca.

„Anul trecut, consiliul parohial de la Biserica Ortodoxă «Sfânta Parascheva» din Jula, Orașul Mic Românesc, a întocmit un dosar prin care s-a cerut ajutor pentru renovarea bisericii. Proiectul s-a bucurat de sprijinul Prea Fericitului Patriarh Daniel, astfel, Secretariatul de Stat pentru Culte ne-a aprobat dosarul, iar la sfârșitul anului trecut, după primirea sumei, a fost angajată o echipă de

meșteri din România, firma Marion SRL din Arad. Am schimbat partea din spate a scaunelor, s-a pus o ușă nouă în exterior și s-au făcut reparațiile necesare.

Săptămâna aceasta ne-am angajat la alte munci: potrivit devizului de lucrări aprobat de cei de la monumentele istorice, la stoparea igrasiei printr-o metodă de injectare în pereți a unei substanțe care închide ridicarea apei de la sol. La această lucrare s-a angajat echipa întreprinzătorului *Dér János*, care colaborează cu o firmă din Germania. Într-o săptămână se va termina această lucrare, după care urmează să verificăm țigla de pe acoperiș și să o înlocuim pe cea spartă. Vom da jos și turnul și va fi acoperit cu o tablă argintată. Sperăm ca pe hramul bisericii să fie schimbate și cele 12 ferestre termopan, din lemn de tei, făcute în România. Așteptăm și veșminte noi, comandate la mănăstirea Gai de către credincioase, care vor înfrumuseța biserica pentru sărbătoarea Sfântei Parascheva. Mai așteptăm de la Secretariatul de Stat pentru Culte din România încă o sumă de bani, care sperăm să vină acum în luna septembrie și de primirea acestei sume se leagă acțiunile următoare, deci

acoperișul și turnul bisericii, interiorul, recondiționarea și curățarea icoanelor de pe iconostas, precum și îmbrăcarea părții de lemn de pe iconostas în foiță de aur și renovarea pereților și a picturii din altar”, ne-a informat *pr. Petru Pușcaș*, paroh la Jula, Orașul Mic Românesc.

*

„La începutul anului am înaintat, în numele Episcopiei, un proiect pentru biserica din Otlaca-Pustă unde sunt slujitor, către Departamentul pentru Relațiile cu Românii de Pretutindeni, din cadrul Ministerului Afacerilor Externe din România, și cu ajutorul lui Dumnezeu am primit un răspuns

pozitiv din partea lor. Ni s-a răspuns că vom primi o sumă de 4 milioane de forinți. Datorită faptului că o să primim banii în euro, iar valoarea euro-ului a scăzut o să avem mici pierderi, dar slavă lui Dumnezeu că am fost sprijiniți totuși. Toată comunitatea din Otlaca s-a bucurat când au aflat de acest lucru, pentru că biserica din Otlaca nu a mai beneficiat de reparații de foarte mult timp, chiar de la construirea acesteia. Când am întocmit proiectul, l-am făcut pentru toată biserica, pentru schimbarea ușilor și a geamurilor, pentru schimbarea tencuielii interioare și exterioare și pentru reparația clopotului. Însă banii primiți nu au ajuns pentru toate și am hotărât ca în prima fază să schimbăm geamurile și ușile pentru că iarna s-a slujit într-o stare foarte neplăcută, din păcate.

Am luat legătura cu o firmă din județul Bihor, care ne-au făcut geamurile și cele două uși la intrare. Între timp s-au și pus, iar la geamuri și la uși s-au făcut niște reparații, s-a finisat tencuiala să arate cât de cât, iar în altar sub geamuri, pentru că tencuiala era foarte deteriorată și se vedea urât, s-au făcut mici reparații. Sperăm, prin ajutorul Bunului Dumnezeu, să primim sprijin să putem continua lucrările necesare, iar Departamentul pentru Relațiile cu Românii de Pretutindeni să ne ajute și în viitor”, ne-a spus părintele *Calinic*, slujitor la biserica din Otlaca.

Astfel, pe 31 august, după rânduiala bisericii ortodoxe, la Sfânta Liturghie arhierescă, săvârșită de *PSS Siluan*, Episcopul Julei, și un sobor de preoți, a fost sfințită biserica din Otlaca-Pustă.

A. Butar



FOAIA
românească
5 septembrie 2008
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Rita Păcșas, Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Tehnoredactor: Ștefan Mihailov. Informatician: Ioan Ruja. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@foaia.hu, foaia@freemail.hu Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Mozi Nyomda Bt. 5600 Bichișciaba, str. Luther nr. 5/B. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Csongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2008: 3 luni 1050 forinți; 6 luni 2100 forinți; 1 an 4200 forinți. Apariția săptămânalului este asigurată de **Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”**. A hetilap megjelenését a „Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségért” Közalapítvány biztosítja.